AMD, 40,2,1

Francisco Ynduráin

Zaragoza, 22-x-69

Querido Miguel Delibes:

Recibí, y me leí seguidamente, tu nuevo libro, PARABOLA DEL NAUFRAGO. Mil gracias por el envío, aunque está, por ahora, sin tu firma.

Creo que has hecho algo muy importante, nuevo en tu modo de novelar, y de gran calidad. El libro me ha desconcertado al principio, pues me parecía que era simplemente una parodia de tecniquerías, sin más alcance ni pretensión. Eso, aun hecho con talento y escrito con muy certera pluma, me parecía banal y no digno de tu pluma. Pero la novela me ha ido ganando, el tipo se ha ido haciendo más y más sólido, la obsesiva apretura del seto se iba apretando -literariamente, claro- y, en definitiva, te ha quedado una novela que si recuerda a la Metamorfosis de Kafka, solo para quienes tenemos el prurito de relacionar vale. Lo tuyo tiene muy auténtica y legítima originalidad, y fuerza.

Te felicito muy sinceramente, y me corroboro en algo que he advertido en tu hacer novelesco, y es que no publicas hasta que no ha madurado algo, necesariamente, siempre buscando nuevos horizontes, y, en este caso, hallándolos y entregándonoslos. Tu lenguaje llega a los matices que necesitas, en esa alucinación concretísima, si vale la aparente paradoja.

Reparos, si lo son: por qué la orotografía dictada? Por qué los paréntesis? Hasta aquí creo que se trata de parodia burlesca.

Creo que la imprenta te ha obsequiado con algún borroncillo: "a grosso modo", p.161 (preferible "grosso modo", sencillamente); Creo que sería mejor decir que resbaló por la "convexidad", y no por la "concavidad", ese artilugio caza-pájaros. en la pág.199; y, antes, "green grass", no "gras" en la pág.9.

MD

FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES

Para que luego digas que no se te lee con atención Y con gusto, siempre.
El otro día hablé en el Nebrija sobre corrientes en la novela actual, y hube de citarte por este libro. Lo había ido leyendo en el tren.
Enhorabuena de nuevo. A ver si los críticos se percatan de lo serio de este último escrito tuyo. De todos modos, ahí queda, en vasco, órdago, y lo es, a la grande.
Un afectuoso saludo a tu mujer. Espero que nos veremos en alguna parte. Gran abrazo de tu amigo y lector apasionado,

Julián

Vuestra casa: Mola-80-4º, izda.

FUNDACIÓN MIGUEL DELIBES